Polski Rejestr Statków

APPROVAL CERTIFICATE
ŚWIADECTWO UZNANIA

This is to certify that
Zaświadcza się, że

ISD Huta Częstochowa

Centrum Konstrukcji Stalowych

ul. Kucelińska 22
42-207 Częstochowa
POLAND

has been approved in accordance with the requirements of Polski Rejestr Statków S.A.
(Rules of the Classification and Construction of Sea-going Ships, Part IX – Materials and Welding)
for building and repairing of ship and industry structures
by welding applying below mentioned processes:
uznano zgodnie z wymaganiami Polskiego Rejestru Statków S.A.
(Przepisy klasyfikacji i budowy statków morskich, Część IX – Materiały i spawanie)
do wykonywania i remontów konstrukcji okrętowych i przemysłowych
przez spawanie przy zastosowaniu poniższych procesów:

semi-automatic arc welding – solid wire in active gas shielding
spawania łukowego półautomatycznego – drutem litym w osłonie gazu aktywnego

The Approval Certificate is valid, provided the conditions stated overleaf and in Annex
to the present Certificate are complied with.
Świadectwo uznania jest ważne przy zachowaniu warunków podanych na odwrocie i w załączniku do niniejszego Świadectwa uznania.

Certificate No. / *Nr świadectwa* **TT/752/710401/11**

First issue / *Pierwsze wydanie* **2011-02-10**

Expiry date / *Data ważności* **2014-02-10**

Issued at/*Wydano w*

Gdańsk, 2011-02-10

C/040/01

Chief of Technical Services
Szef Służby Technicznej

Signature/*Podpis*

Polski Rejestr Statków S.A.
al. Gen. Józefa Hallera 126
80-416 Gdańsk, Poland

Tel. +(48) 58 346 17 00
Fax +(48) 58 346 03 92

e-mail: mailbox@prs.pl
www: http://www.prs.pl/

General conditions:
Warunki ogólne:

- Compliance with the requirements of the current Rules of Polski Rejestr Statków S.A.
  Przestrzeganie wymagań zawartych w aktualnych Przepisach Polskiego Rejestru Statków S.A.
- Polski Rejestr Statków S.A is to be notified of any change introduced during the validity of this Approval Certificate that may affect the quality of the manufactured structures.
  O każdej zmianie mającej wpływ na zapewnienie odpowiedniej jakości wytwarzanych konstrukcji wprowadzonej w okresie ważności Świadectwa uznania należy powiadomić Polski Rejestr Statków S.A.
- The approval may be withdrawn at the Surveyor of Polski Rejestr Statków S.A. request if the approval conditions are not complied with and quality of welding has worsened.
  Niniejsze uznanie może być cofnięte na wniosek inspektora Polskiego Rejestru Statków S.A. w przypadku naruszenia warunków uznania, jak również pogorszenia się jakości spawania.

Basis of approval:
Podstawa uznania:

- Tests of welded joints – WPAR No. KAT 0201029/1 dated 2002-12-02, KAT 0201029/2/3 dated 2002-12-03, KAT 0300815/2 dated 2003-11-10, KAT 0300055/3/4 dated 2003-01-31, WF 0810035 HH dated 2008-02-15, KAT 0900321/2 dated 2009-07-15,
- *Badania złączy spawanych – WPAR nr KAT 0201029/1 z 2002-12-02, KAT 0201029/2/3 z 2002-12-03, KAT 0300815/2 z 2003-11-10, KAT 0300055/3/4 z 2003-01-31, WF 0810035 HH z 2008-02-15, KAT 0900321/2 z 2009-07-15,*
- Manufacture information card, dated 2010-10-04,
  Karta informacyjna wytwórni z 2010-10-04,
- Welding Shop Inspection Report No. KAT/ZG/22/10 dated 2010-10-08.
  Sprawozdanie z inspekcji zakładu spawalniczego nr KAT/ZG/22/10 z 2010-10-08.

Welding supervisor
Nadzór spawalniczy

Piotr Gawroński

In carrying out survey activities Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) makes efforts to ensure that they are conducted with conscientiousness and the principles of good practice, with due regard paid to the state-of-the-art technology. However, neither PRS nor its Surveyors shall bear any civil liability for damage, loss or expense which may arise in consequence or as the outcome of conducting these activities, or the result of information or advice given to the customer by PRS, irrespective of whether or not such were the result of neglect, error or lack of proper information. Nevertheless, should the customer prove that such damage, loss or expense was due to negligence on the part of the Society or its Surveyors, PRS will pay compensation to the customer for his loss up to but not exceeding the amount due for services provided, forming the basis of the customer's claim. In no cases will PRS be responsible for indirect losses (loss of prospective profits, loss of contract, inability to undertake activities, etc.) sustained by the customer and associated with the executing of a commission by PRS.

Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) wykonuje czynności nadzorcze z należytą starannością i dobrą praktyką, uwzględniając aktualny poziom wiedzy. Niemniej jednak, ani PRS, ani jego inspektorzy nie ponoszą odpowiedzialności cywilnej z tytułu ewentualnych szkód mogących powstać w związku lub w następstwie wykonywania tych czynności lub w wyniku przekazanych zleceniodawcy przez PRS informacji bądź ocen, niezależnie od tego, czy owe szkody były następstwem zaniedbania, błędu lub braku właściwej informacji. Jednakże, jeżeli zleceniodawca udowodni, że taka szkoda wynikła z zaniedbania PRS lub jego inspektorów, PRS wypłaci zleceniodawcy odszkodowanie nie przekraczające wysokości opłaty należnej za wykonaną usługę, stanowiącą podstawę roszczenia zleceniodawcy. PRS w żadnym przypadku nie będzie ponosił odpowiedzialności z tytułu strat pośrednich (utraty spodziewanych korzyści, utraty kontraktu, niemożności podjęcia działalności itp.) poniesionych przez zleceniodawcę, a mających związek z wykonywaniem zlecenia przez PRS.

Polski Rejestr Statków

ANNEX TO THE APPROVAL CERTIFICATE
ZAŁĄCZNIK DO ŚWIADECTWA UZNANIA

No. *Nr* **TT/752/710401/11** Issued: *Wydanego:* **2011-02-10** Valid until: *Ważnego do:* **2014-02-10** Page: **1/1** *Strona:*

Scope of approval:
Zakres uznania:

Semi-automatic arc welding
Spawanie półautomatyczne łukowe

Semi-automatic arc welding – solid wire in M21 shielding (135)
Spawanie półautomatyczne łukowe – drutem litym w osłonie M21(135)

- steel grade: normal, higher and high strength structural steel inclusive grade 1.1, 1.2, 3.1 acc. CEN-TR ISO 15608,
  kategoria stali: stale o zwykłej, podwyższonej i wysokiej wytrzymałości podgrup materiałowych 1.1, 1.2, 3.1 wg CEN-TR ISO 15608,
- material thickness: 3 – 50 mm for steel inclusive grade 1.1, 1.2; 3 – 20 mm for steel inclusive grade 3.1; 2 – 6 mm for normal steel pipe wall thickness outside diameter ≥ 30mm,
  grubość: 3 – 50 mm dla stali z podgrup 1.1, 1.2; 3 – 20 mm dla stali z podgrupy 3.1; 2 – 6 mm dla stali na rury zwykłej wytrzymałości, zewnętrzna średnica rur ≥ 30mm,
- type and details of weld: butt weld for both-sides welding with weld root removed, butt weld for single-side welding with metal backing for thickness 12 – 50 mm for steel inclusive grade 1.1, 1.2, and 3 – 20 mm for steel inclusive group 3.1; butt weld for single-side welding for thickness 3 – 30 mm, fillet weld for single-run and multi-run welding,
  rodzaj oraz szczegóły spoiny: spoiny czołowe dla spawania dwustronnego z usunięciem grani, spoiny czołowe dla spawania jednostronnego na podkładce metalowej dla grubości 12 – 50 mm dla stali z podgrup 1.1, 1.2, oraz 3 – 20 mm dla stali z podgrupy 3.1; spoiny czołowe dla spawania jednostronnego dla grubości 3 – 30 mm, spoiny pachwinowe dla spawania jednościegowego i wielościegowego,
- welding position: PA, PB, PC, PF, H-L045.
  pozycja spawania: PA, PB, PC, PF,H-L045.

Issued at/*Wydano w*

Gdańsk, 2011-02-10

C/040/01

Chief of Technical Services
Szef Służby Technicznej

Signature/*Podpis*

Polski Rejestr Statków S.A.
al. Gen. Józefa Hallera 126
80-416 Gdańsk, Poland

Tel. +(48) 58 346 17 00
Fax +(48) 58 346 03 92

e-mail: mailbox@prs.pl
www: http://www.prs.pl/